

Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten	Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé
Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 2002	Convention collective de travail du 17 juin 2002
Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 maart 2001 betreffende het bedrag en wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen voor de privé-rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen.	Modification de la convention collective de travail du 26 mars 2001 concernant le montant et mode de perception des cotisations destinées aux initiatives de formation et d'emploi pour les groupes à risque pour les homes pour personnes âgées et les maisons de repos et de soins privés.
Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de privé-rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.	Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des homes pour personnes âgées et des maisons de repos et de soins privés ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé.
Onder "werknemers" wordt verstaan: het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendenpersoneel.	Par "travailleurs" on entend : le personnel masculin et féminin, ouvrier et employé.
Art.2. Artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 maart 2001 betreffende het bedrag en wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen voor de privé-rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen, wordt vervangen door de volgende bepalingen :	Art. 2. L'article 5 de la convention collective de travail du 26 mars 2001 concernant le montant et mode de perception de la cotisation des cotisations destinées aux initiatives de formation et d'emploi pour les groupes à risque pour les homes pour personnes âgées et les maisons de repos et de soins privés, est remplacé par les dispositions suivantes :
"Art.5. De opbrengst van deze bijdrage wordt onder meer gebruikt om personeel aan te werven en om vormingsinitiatieven te nemen voor risicogroepen die aangeworven zouden kunnen worden in de sector of reeds aangeworven zijn en om de uitbouw van een sectorale functieclassificatie en de werkzaamheden hieromtrent te ondersteunen."	"Art.5. Le rapport de cette cotisation est destiné entre autres à l'engagement de personnel et aux initiatives de formation pour les groupes à risque qui pourraient être engagés dans le secteur ou qui ont déjà été engagés en à soutenir le développement d'une classification des fonctions sectorielles et les activités à ce sujet. ».

NEERLEGGING-DÉPÔT REGISTR.-ENREGISTR.

25 -06- 2002

15 -07- 2002

NR.

N° 63.321

1613502

Art.3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 maart 2002 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2002.	Art.3. Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1er mars 2002 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.